

JK 127 Silent-Step Plus Click 5 mm

Dämmunterlage für Parkett / Laminat
 Underlay for parquet / laminate • Sous-couche pour parquet / stratifié • Materassino isolante per parquet / laminato
 Onderlaag voor parket-/laminaatvloeren • Podłoga z parkietu / laminatu



Schützt den Nutzboden
 Protects the floor • Protège la surface du sol
 Protegge il pavimento utile • Beschermt de vloer
 Chroni używaną podłogę

Schutz bei Belastung und Benutzung
 Protection against loading and usage
 Protection lors de la pression et de l'utilisation
 Protezione per carico e uso
 Bescherming bij belasting en gebruik
 Ochrona w przypadku obciążenia i eksploatacji

Schutz bei fallenden Gegenständen
 Protection against falling objects
 Protection contre la chute d'objets
 Protezione da caduta di oggetti
 Bescherming bij vallende voorwerpen
 Ochrona w przypadku spadających przedmiotów

Schutz bei punktuellen Unebenheiten
 Protection against unevenness
 Protection en cas d'irrégularités ponctuelles
 Protezione da dislivelli isolati
 Bescherming bij plaatselijke oneffenheden
 Ochrona przy nierównościach punktowych

Verbessert den Wohnkomfort
 Improves living comfort • Améliore le confort
 Migliora il comfort dell'ambiente • Verhoogt het wooncomfort
 Większy komfort mieszkania

Reduzierung des Trittschalls
 Noise reduction in surrounding areas
 Réduction des bruits d'impact
 Riduzione rumore da impatto
 Contactgeluidsreductie
 Zmniejszenie odgłosu kroków

Reduzierung des Gehschalls
 Noise reduction in room of use
 Réduction des bruits de pas
 Riduzione rumore da calpestio
 Loopgeluidsreductie
 Zmniejszenie odgłosu chodzenia

Wärmedämmung bei fußkalten Böden
 Thermal insulation underfoot
 Isolation thermique des sols froids
 Isolamento termico nei pavimenti freddi
 Wärmedämmung bei fußkalten Böden NL
 Izolacja cieplna na zimnych podłożach

Technische Daten • Technical Data • Données techniques • Dati tecnici Technische specificaties • Dane techniczne

(gemäß • according to • conforme à • ai sensi di • volgens • według EN 16354)

Punktuelle Ausgleichsfähigkeit (PC) Protection against unevenness Protection contre les imperfections du sol Eliminazione dei dislivelli Puntvormige compensatiecapaciteit Zdolność do wyrównywania punktowego	bis zu 4,0 mm up to 4,0 mm jusqu'à 140 mm fino 4,0 mm tot 4,0 mm do 4,0 mm
Druckfestigkeit (CS) Compressive strength Résistance à la pression Resistenza alla compressione Drukbelasting Wytrzymałość na nacisk	≥ 90 kPa
Dauerhafte Druckfestigkeit (CC) Compressive creep Résistance durable à la pression Resistenza alla compressione costante Continue drukbelasting Długotrwała wytrzymałość na nacisk	≥ 25 kPa
Dynamische Druckfestigkeit (DL ₂₅) Dynamic load Résistance dynamique à la pression Resistenza alla compressione dinamica Dynamische belasting Dynamiczna wytrzymałość na nacisk	≥ 250.000 Zyklen ≥ 250.000 cycles ≥ 250.000 cycles ≥ 250.000 cicli ≥ 250.000 cykl ≥ 250.000 cykl
Stoßfestigkeit (RLB) Resistance to large ball Résistance aux chocs Resistenza agli urti Schokbelasting Wytrzymałość na uderzenia	≥ 140 cm
Wasserdampf-Diffusionswiderstand (SD) Water vapour diffusion resistance Résistance à la diffusion de vapeur d'eau Resistenza alla diffusione del vapor acqueo Waterdampdoorlatendheid Opór dyfuzyjny pary wodnej	-
Wärmedurchlasswiderstand (R) Thermal resistance Résistance au passage de chaleur Resistenza termica Warmteoorangswaarde Opór cieplny	~ 0,143 m²K/W

Trittschallminderung (IS) Impact sound reduction Réduction des bruits d'impact Attenuazione del rumore da calpestio Contactgeluidsreductie Zmniejszenie odgłosów kroków	bis zu 22 dB up to 22 dB jusqu'à 22 dB fino 22 dB tot 22 dB do 22 dB
Brandverhalten (RTF) Reaction to fire Comportement au feu Comportamento al fuoco Brandgedrag Palność	E _{fl}

Produktdaten • Product Data • Données produits Dati prodotto • Productgegevens • Dane produktu

Artikelnummer Article number Numéro d'article Codice articolo Artikelnummer Numer artykułu	JK 127
Materialstärke Thickness Épaisseur Spessore Dikte Grubość	5 mm
Format / Inhalt Format / Content Format / Contenu Formato / Contenuto Formaat / Verpakkingsinhoud Format / Zawartość zestawu	8 x 6,25 m / 5 m²
Eignung bei Fußbodenheizung Suitability for underfloor heating Adapté au chauffage au sol Idoneo per riscaldamento a pavimento Geschiktheid bij vloerverwarming Możliwość zastosowania z ogrzewaniem podłogowym	Nein No Non No Nein NL Nein PL

Empfohlenes Zubehör

Recommended Accessory • Accessoire recommandé •
 Accessori consigliati • Aanbevolen toebehoren • Zalecane akcesoria

JK119 Alu-Klebeband & JK120 PE-Folie & JK119+ Leistschutzband
 JK119 Adhesive Tape & JK120 PE foil & JK119+ Moulding Protection Belt
 JK119 Ruban adhésif & JK120 Film PE & JK119+ Contourant ruban de protection
 JK119 Nastro adesivo & JK120 Foglio PE & JK119+ Costeggiando nastro protettivo
 JK119 Aluminium Afdechtband & JK120 PE-Folie & JK119+ Plintbeschermband
 JK119 aluminiowa taśma uszczelniająca & JK120 Folia PE & JK119+ Taśma ochronna listew

15 m²

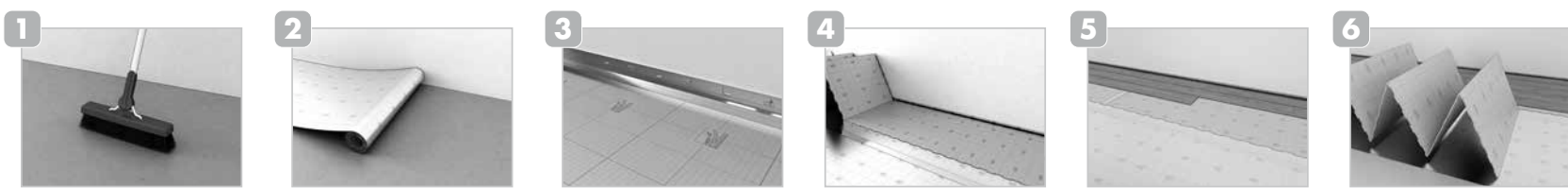


JOKA ist eine Marke der W. & L. Jordan GmbH • Horst-Dieter-Jordan-Str. 7-10 • 34134 Kassel • www.joka.de
 INKU Jordan GmbH & Co. KG • IZ-MO Süd • Straße 3 • Obj. M22 • A-2355 Wfr. Neudorf • www.inku.at

JK 127 Silent-Step Plus Click 5 mm

Dämmunterlage für Parkett / Laminat
 Underlay for parquet / laminate • Sous-couche pour parquet / stratifié
 Materassino isolante per parquet / laminato
 Onderlaag voor parket-/laminaatvloeren • Podłoga z parkietu / laminatu





Verlegeanleitung

Vor der Verlegung zu beachten: Der Untergrund ist gemäß CEN/TS 14472 vor der Verlegung des Fußbodens zu prüfen. Er muss so beschaffen sein, dass er eine ordnungsgemäße Verarbeitung zulässt. Im Allgemeinen sollte der Untergrund sauber, eben, trocken, zug- und druckfest sein und keine Stoffe wie Weichmacher, Lösungsmittel oder sonstige diffundierende Stoffe enthalten. Es muss sichergestellt sein, dass sich der Untergrund im Zustand der Gleichgewichtsfeuchte befindet sowie der CM-Wert unter 2,0% (bei Zementestrich) bzw. unter 0,5% (bei Anhydrit-Estrich und Anhydrit-Fließestrich) liegt. Die Verarbeitungshinweise des Fußboden-Herstellers sind als bindende Vorgabe zu beachten.

Schritt 1 Untergrund mit einem Besen oder Staubsauger gründlich reinigen. Vorhandene Klebstoff- und Farbreste vollständig entfernen.

Schritt 2 Auf mineralischen Untergründen ist zum Schutz vor aufsteigender Feuchte grundsätzlich eine Feuchteschutzfolie zu verlegen. Hierfür den gesamten Raum mit der Feuchteschutzfolie auslegen. Die Bahnen auf Stoß verlegen und mit dem JK119 Alu-Klebeband dampfdicht verkleben.

Schritt 3 Im Wandanschlussbereich zum Schutz vor Feuchtigkeit die Folie wannenartig ca. 3 cm aufstellen. Alternativ das stabile und vorgegenutete JK119+ Leistenschutzband verarbeiten. In diesem Fall die Feuchteschutzfolie wandbündig verlegen.

Schritt 4 Über die gesamte Breite des Raumes zunächst die erste Bahn der Verlegeunterlage mit dem Schneidraster nach oben wandbündig auslegen.

Schritt 5 Den Fußboden in gleicher Ausrichtung wie die Unterlage verlegen. Die Unterlage dabei nicht belasten, ggf. Diele zur Lastverteilung unter Knie/Füße legen.

Schritt 6 Die Schritte 2 bis 5 wiederholen, bis der gesamte Raum verlegt ist. Die einzelnen Bahnen der Verlegeunterlage mit Hilfe der easy click™-Kontur verbinden.



Processing information

Please observe before laying: The substrate must be examined according to CEN/TS 14472 prior to installing. It must be such that proper processing is possible. In general, the substrate should be clean, level, dry, resistant to tension and pressure, and contain no substances like softeners, solvents or other diffusing substances. It is important to ensure that the substrate has reached equilibrium moisture content and that the CM value is below 2.0 % (for cement screed) or below 0.5 % (for anhydrite screed and anhydrite jointless floors). Please take the processing instructions of the floor manufacturer as mandatory.

Step 1 Thoroughly clean the substrate with a broom or vacuum cleaner. Completely remove existing adhesive or paint residues.

Step 2 A moisture protective foil must always be laid as protection against rising moisture on mineral subsurfaces. To do so, lay the complete room with the moisture protection. Lay the sheets butt to butt and vapour-tightly tape together using the JK119 Adhesive Tape.

Step 3 In the wall socket area, put up the foil in a tub-like form for about 3 cm. As an alternative, use the stable and pre-creased JK119+ Moulding Protection Belt. Lay the moisture protective foil level with the wall in this case.

Step 4 To start, place the first sheet of the installation underlay across the entire width of the room with the cutting grid face-up flush with the wall.

Step 5 Install the floor in the same direction as the underlay. Avoid loading the underlay e.g. by putting a board under your knees/feet to distribute the load.

Step 6 Repeat steps 2 to 5 until the complete room is laid. Connect the individual lengths of the underlay using easy click™ Contour.



Mode d'emploi de pose

Avant la pose : Avant de procéder à la pose du sol stratifié, vérifier que le support est conforme à la norme CEN/TS 14472. Son état doit permettre de travailler de manière appropriée. D'une manière générale, le support doit être propre, plan, sec, résister à la traction et à la pression et ne contenir aucune substance de type plastifiant, solvant ou autre substance se diffusant. Il faut s'assurer que le support présente une humidité d'équilibre et que la valeur CM se situe au-dessous de 2,0 % (chape en ciment) ou 0,5 % (chape anhydrite et chape fluide anhydrite). Observer impérativement les indications de pose du fabricant du sol stratifié.

Étape 1 Nettoyer soigneusement le support à l'aide d'un balai ou d'un aspirateur. Ôter totalement tous les restes de colle et de peinture.

Étape 2 Sur les supports minéraux, toujours appliquer un film pare-vapeur afin de protéger de l'humidité montante. Pour ce faire, poser le film d'étanchéité sur toute la surface de la pièce. Posez les plaques bout à bout et collez à l'aide du bande JK119 ruban adhésif de façon à assurer l'étanchéité à la vapeur.

Étape 3 Dans la zone de raccordement avec le mur, poser le film en cuvette sur env. 3 cm. Alternativement utiliser la bande stable et prérainurée JK119+ bande de protection de plinthes. Dans ce cas, poser le film d'étanchéité en l'alignant avec le mur.

Étape 4 Commencer par poser le premier pan de la sous-couche sur toute la largeur de la pièce en l'alignant au mur, avec le quadrillage de découpe orienté vers le haut.

Étape 5 Poser le revêtement de sol dans le même sens que la sous-couche. Ce faisant ne pas charger la sous-couche, le cas échéant poser des planches de stratifié pour répartir le poids des genoux/pieds.

Étape 6 Répéter les étapes 2 et 5 pour tout le reste de la pièce. Joindre les différents pans de la sous-couche à l'aide des éléments easy click™



Istruzioni per la posa

Precauzioni prima della posa: Prima di procedere alla posa del pavimento in laminato controllare che il sottofondo rispetti i requisiti della norma UNI CEN / TS 14472. Il sottofondo deve essere tale da consentire una lavorazione regolare. In linea generale il sottofondo deve essere pulito, piano, asciutto, resistente alla trazione e alla pressione e non deve contenere sostanze come plastificanti, solventi o altre sostanze impregnanti. Accertarsi che il sottofondo si trovi in equilibrio di umidità e che il valore CM sia inferiore al 2,0% (massetto di cemento) allo 0,5% (massetto di anidrite e massetto autolivellante di anidrite). Le indicazioni di lavorazione del produttore del pavimento in laminato sono direttive vincolanti.

Fase 1 Pulire accuratamente il sottofondo con una scopa o un'aspirapolvere. Rimuovere completamente i residui di adesivi e vernici.

Fase 2 In caso di sottofondi minerali, stendere un foglio isolante sull'intera superficie per proteggere il pavimento dalla risalita di umidità. A questo scopo consigliamo di utilizzare il per proteggere anti umidità sull'intera superficie. Posare le lastre testa a testa e incollarli con il nastro adesivo JK119 per renderli impermeabili al vapore.

Fase 3 Per proteggere i punti di contatto tra pareti e pavimento dalla risalita di umidità, posare il foglio risvoltandolo a formare una conca di circa 3 cm. In alternativa applicare il nostro stabile e prescanalato nastro protettivo per listelli JK119+. In questo caso il foglio protettivo contro l'umidità deve essere posato a filo della parete.

Fase 4 Disporre la prima striscia di substrato a coprire l'intera larghezza del locale, con le guide di taglio rivolte verso l'alto, a filo con la parete.

Fase 5 Posare il pavimento seguendo lo stesso orientamento del substrato. Non esercitare carichi sul substrato; eventualmente, per migliorare la distribuzione del peso, appoggiare le ginocchia o i piedi su un listello.

Fase 6 Ripetere le fasi 2 e 5 fino a coprire l'intera superficie da pavimentare. Unire le singole lastre di substrato con l'aiuto di easy click™-Kontur.



Leghandleiding

Vóór het leggen in acht nemen: De ondergrond moet volgens CEN/TS -I vóór het leggen van de vloer worden gecontroleerd. Deze moet zodanig zijn dat een goede verwerking mogelijk is. In het algemeen moet de ondergrond schoon, vlak, droog, trek- en drukvast zijn en geen stoffen zoals weekmakers, oplosmiddelen of andere diffunderende stoffen bevatten. Men moet ervoor zorgen dat de vochtigheid van de ondergrond in evenwicht is en dat de CM-waarde lager is dan 2,0 % (bij cementen dekvloeren) resp. lager dan 0,5 % (bij anhydriet dekvloeren en anhydriet vloeidekvloeren). De verwerkingsinstructies van de vloerfabrikant moeten altijd worden opgevolgd.

Stap 1 Reinig de ondergrond grondig met een bezem of stofzuiger. Verwijder alle aanwezige lijm- en verfresten.

Stap 2 Op minerale ondergronden moet als bescherming tegen opstijgend vocht in principe een vochtwerende folie worden aangebracht. Gebruik hiervoor in de gehele ruimte vochtwerende folie. Leg de platen stoot tegen stoot en plak deze dampdicht met het JK119 Aluminium Afdichtband af.

Stap 3 Richt de folie bij de wandaansluiting als bescherming tegen vocht kuipvormig ca. 3 cm. Als alternatief kan het JK119+ Plintbeschermband worden gebruikt. In dat geval moet de vochtwerende folie strak tegen de wand worden gelegd.

Stap 4 Leg eerst de eerste baan van de onderlaag over de gehele breedte van de ruimte met het snijraster omhoog strak tegen de wand uit.

Stap 5 Leg de vloer in dezelfde richting als de onderlaag. Belast de onderlaag daarbij niet en leg evt. een plank als lastverdeling onder knie/voeten.

Stap 6 Herhaal stap 2 t/m 5 totdat de gehele vloer is gelegd. Verbind de afzonderlijke banen van de onderlaag met behulp van de easy click™-contou



Instrukcja postępowania

Przed ułożeniem produktu należy zwrócić uwagę na poniższe kwestie: Przed ułożeniem podłogi podłóżę należy sprawdzić pod kątem zgodności z normą CEN/TS 14472. Powinno być ono wykonane w sposób umożliwiający odpowiednią obróbkę. Ogółem rzecz biorąc, podłóżę powinno być czyste, równe, suche, odporne na rozciąganie i nacisk, a dodatkowo nie powierzać żadnych substancji, takich jak zmiękczacze, rozpuszczalniki czy inne substancje dyfundujące. Należy upewnić się, że podłóżę znajduje się w stanie równowagi wilgociowej, a także, że wartość CM jest niższa niż 2,0% (w przypadku jastrychu cementowego) czy też niższa niż 0,5% (w przypadku jastrychu anhydrytowego i pływającego jastrychu anhydrytowego). Należy przestrzegać wskazówek dotyczących obróbki producenta podłogi, które mają charakter wiążący.

Krok 1 Dokładnie wyczyścić podłóżę miotłą lub odkurzaczem. Dokładnie oczyścić je z resztek kleju i farby.

Krok 2 Do ochrony przed unoszącą się wilgocią na podłóżach mineralnych z zasady należy ułożyć folię przeciwwilgociową. W tym celu w całym pomieszczeniu należy ułożyć ochronę przeciwwilgociową. Ułóż arkusze na styk i należy je skleić paroszczelnie za pomocą aluminiowej taśmy uszczelniającej JK119.

Krok 3 W obszarze graniczącym ze ścianą w celu ochrony przed wilgotnością ustawić ok. 3 cm folii w kształcie wanny. Alternatywnie stosować taśmę ochronną listew JK119+. W tym przypadku folia przeciwwilgociowa musi ściśle przylegać do ściany.

Krok 4 Najpierw na całej szerokości pomieszczenia należy ułożyć pierwszą taśmę podkładu z siatką cięcia do góry, tak aby ściśle przylegała do ściany.

Krok 5 Podłóżę układać w tym samym kierunku co podkładka. Nie obciążać przy tym podkładki, ew. w celu rozdzielenia obciążenia podłóżę pod kolana/stopy deskę podłogową.

Krok 6 Powtarzać kroki 2 i 5, aż całe pomieszczenie będzie wyłożone. Poszczególne taśmy podkładu układania połączyć za pomocą easy click™ Kontur

Entsorgung: EAK-Code: 170604